



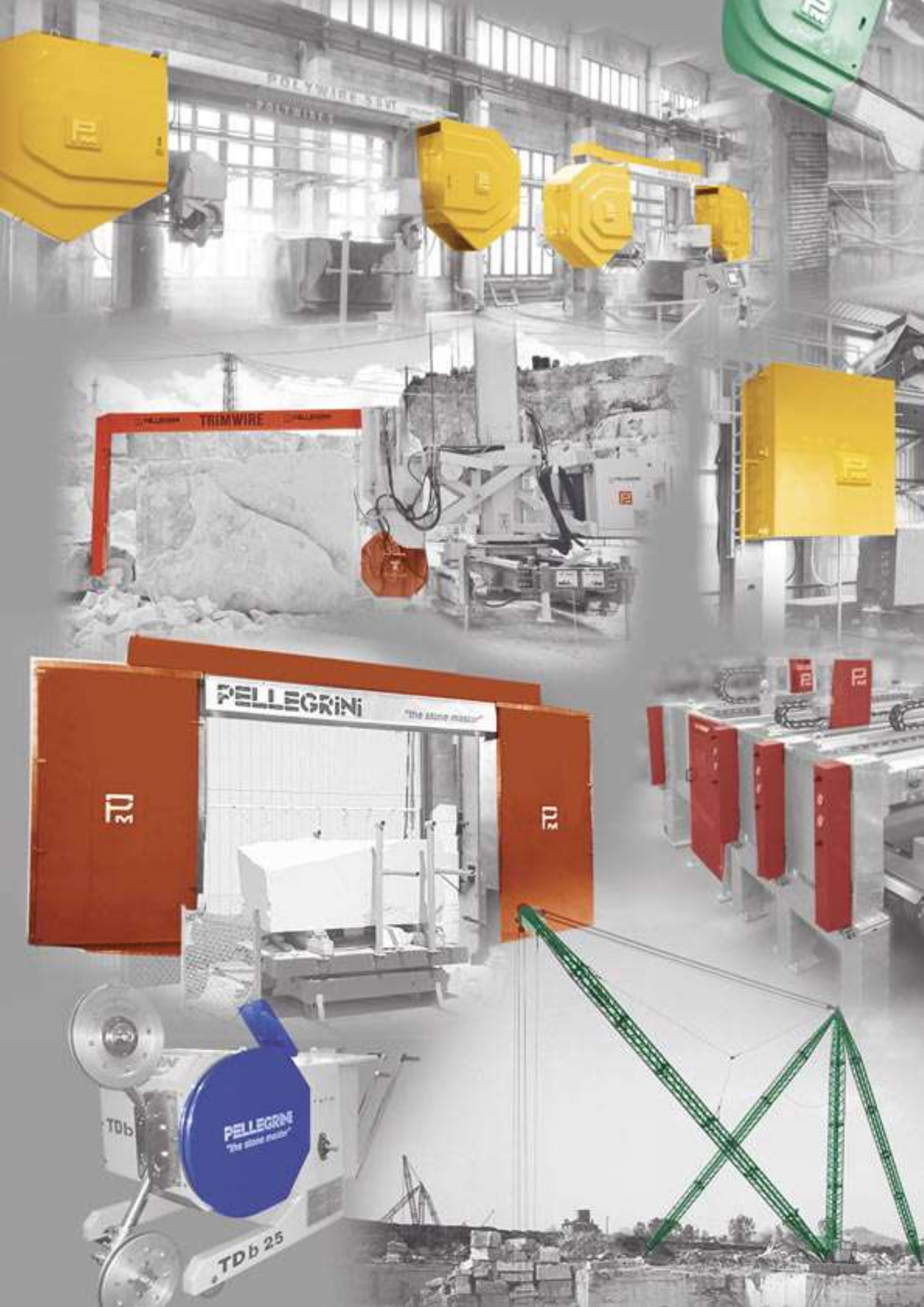
PELLEGRINI

"the stone master"

MARMOMACCHINE
PELLEGRINI

eurosollevamento
PELLEGRINI

PELLEGRINI
BETON DIVISION





PELLEGRINI
"the stone master"

Per l'industria della pietra

For stone industry

Pour l'industrie de la pierre

Para l'industria de la piedra

MARMOMACCHINE
PELLEGRINI

Trattamenti rustici delle superfici

Rough surface finishing systems

Tratamientos rusticos de la superficies

Traitements rustiques des surfaces

eurosollevamento
PELLEGRINI

Movimentazione e sollevamento

Lifting and handling

Manipulacion y elevacion

Manutention et transport

PELLEGRINI
BETON DIVISION

Demolizione cemento armato e trattamento superficiale prefabbricati in cemento

Concrete demolition and surface treatment of precast concrete

Démolition béton armé et traitement de surface des préfabriqués en béton

Demolición hormigón armado y tratamiento superficial de prefabricados de hormigón



TAGLIATRICI A FILO DIAMANTATO PER CAVA

**DIAMOND WIRE SAWS FOR QUARRY
MACHINES DE SCIAGE A CABLE DIAMANTE
CORTADORAS A HILO DIAMANTADO PARA CANTERA
DIAMANTSEILSAGEN FÜR DEN STEINBRUCH**

TELEDIAM 25

Indicata per la squadratura dei blocchi, piccoli tagli al monte e, nella versione con INVERTER, per l'utilizzo su granito o su beton.

For block squaring, bench-cutting and in the INVERTER version, for cutting granite or beton.

Indiquée pour l'équarrissage de blocs, le débitage de tranches et, dans la version INVERTER, pour l'utilisation sur granite ou sur béton.

Indicada para recuadrar bloques, realizar pequeños cortes en la bancada y e/ modo/o con inverter para cortar granitos y hormigón.



TELEDIAM 45/55/65/75

SUPER

Nelle versioni con o senza INVERTER a seconda che siano utilizzate su granito o su marmo. Indicate per tagli al monte di medie dimensioni.

In the versions, with or without INVERTER, to cut granite or marble. For medium size cuts in massive rock.

Dans les versions, avec ou sans INVERTER, selon qu'elles sont utilisées sur granite ou sur marbre. Indiquées pour coupes de moyennes dimensionnelles.

Mode/o con o sin inverter, según sea para cortar granito o marmo/. Maquina indicada para cortes de medianas dimensiones en bancadas.



TELEDIAM 80 / 100

SUPER

Dotato o meno di INVERTER a seconda che si utilizzi su granito o su marmo. Indicato per tagli al monte di grandi dimensioni.

Can be supplied with an Inverter for granite, or without for marble. For large cuts in massive rock.

Dotée ou moins d'INVERTER selon qu'elle est utilisée sur granite ou sur marbre. Indiquée pour coupes de toute dimension.

Modelo con o sin inverter, según sea para cortar granito o mármol. Máquina indicada para cortes de grandes dimensiones en bancadas.



TELEDIESEL 120

SUPER

Dotati di motore diesel da 90 KW e di convertitore idraulico per variare la velocità del filo diamantato. Completamente autonomi possono eseguire tagli di grandi dimensioni.

Fitted with a 90 KW Diesel engine, has a hydraulic torque converter for diamond wire speed adjustment. The machine is completely stand alone and can make cuts of large size.

Dotées de moteur diesel de 90 KW et de convertisseur hydraulique pour varier la vitesse du câble diamanté. Complètement autonomes elles peuvent exécuter des coupes de toute dimension.

Máquina provista de motor diesel de 90 KW y de convertidor hidráulico para variar la velocidad del hilo diamantado. Es absolutamente autónoma y puede realizar cortes de grandes dimensiones.



ACCESSORI - ACCESSORIES ACCESSOIRES - ACCESORIOS



BICICLETTA Completa di volanetti Ø 380 mm. e di ancoraggi.

BICYCLE Complete with 380 mm flywheels and anchor system.

BICYCLETTE Complète de petit volants diam. 380 mm et de ancrages.

BICICLETA Dispositivo de poleas Ø 380 mm y sistema de anclaje.



PRESSA IDRAULICA DA CA. 5 T.
HYDRAULIC PRESS (5 TONS).
PRESSE HYDRAULIQUE DE ENV. 5 T.
PRENSA HIDRAULICA DE APROX. 5 T.



VOLANI E VOLANETTI GUIDAFILO
FLYWHEEL AND WIRE GUIDES
VOLANTS ET PETITS VOLANTS DE GUIDE-FIL
VOLANTES Y POLEAS GUIA-HILO



KIT PER TAGLIO ORIZZONTALE
KIT FOR HORIZONTAL CUTS
KIT FOR LE DECOUPAGE HORIZONTAL
KIT PARA CORTE HORIZONTAL

PERFORAZIONE PNEUMATICA E IDRAULICA

PNEUMATIC & HYDRAULIC DRILLING - PERFORATION PNEUMATIQUE ET HYDRAULIQUE

PERFORACION NEUMATICA E HIDRAULICA - PNEUMATISCHES UND HYDRAULISCHES BOHRGERÄT

TBC 90 TBC 90 h.d.



Tagliablocchi con uno o due martelli dotati di regolazione automatica della spinta e spostamento motorizzato sul binario. Un kit aggiuntivo consente anche la perforazione in orizzontale.



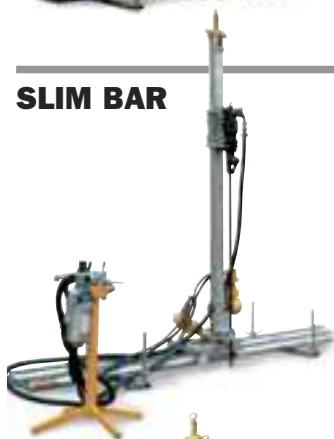
Rail-mounted block cutter with one or two drills with thrust adjustment and air motor for travel along the rails. Kit for horizontal drilling.

Coupe-blocs avec un ou deux marteaux dotés de régulation automatique de la poussée, moteur pneumatique pour la translation sur rails. Un kit supplémentaire permet aussi la perforation horizontale.

Cortadora de bloques provista con uno o dos martillos dotados de regulación automática del empuje y desplazamiento motorizado sobre vías. Mediante un opcional la perforación horizontal también es posible.



SLIM BAR



Tagliablocchi leggero con un martello dotato di regolazione automatica della spinta e di spostamento motorizzato sul binario. Utilizzabile per ogni tipo di perforazione grazie ad uno snodo sferico.

Light-weight rail-mounted block cutter, one drill, with thrust adjustment and air motor for travel along the rails. With a spherical coupling, can drill at any angle.

Coupe-blocs légère avec un marteau doté de régulation automatique de la poussée, moteur pneumatique pour la translation sur rails. Utilisable pour tout type de perforation grâce à une jonction sphérique.

Cortadoras livianas para bloques provista de un martillo de regulación automática del empuje y desplazamiento motorizado sobre vías. Gracias a una junta esférica puede perforar en cualquier ángulo.



SLIM DRILLER



Perforatore pneumatico con martello fondo-foro indicato per l'esecuzione dei fori verticali ed orizzontali necessari al passaggio del filo diamantato.

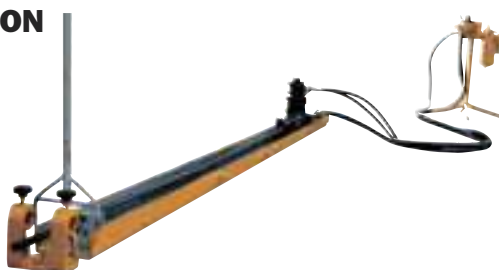
Pneumatic drill fitted with a down-the-hole hammer for vertical and horizontal holes to pass diamond wire through massive rock.

Perforateur pneumatique équipé avec marteau fond de trous, particulièrement étudié pour l'exécution de trous horizontaux et verticaux nécessaires au passage du câble diamanté.

Perforador neumático con martillo de fondo perforación indicado para la ejecución de perforaciones verticales y horizontales necesarias para pasar el hilo diamantado.



HORIZON



Perforatore orizzontale indicato per l'esecuzione di una serie di fori paralleli a livello di terreno.

Horizontal drill for rows of horizontal holes on the quarry-floor level.

Perforateur horizontal pour l'exécution d'une série de trous parallèles au niveau de sol.

Perforador horizontal indicado para la ejecución de una serie de perforaciones paralelas al nivel del terreno.



6

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ACCESORIOS - ZUBEHÖR

Affilatrici pneumatiche per corone a bottoni e fioretti.

Compressed air driven button-bit grinding machine.

Affûteuse pneumatique pour couronnes, boutons et fleurets.

Afiladora neumática para corona a botones y barrenos.



Depuratori a filtro

Dust collector

Dépurateur à filtre

Aspirador de polvo



RIBALTAMENTO & SPACCO

TIPPING & SPLITTING • BASCULEMENT ET ECARTEMENT • VOLCAMIENTO Y ROTURA • KIPP-UND SPALTVORRICHTUNGEN



Sistema completo per spacco con 1 martello pneumatico PM12, con cuneo ad alette

Complete system for splitting with 1 pneumatic hammer PM12, with plug and feather



Cuscini divaricatori pneumatici o idraulici

Pneumatic or hydraulic splitting cushions

Coussins écarteurs pneumatiques ou hydrauliques

Cojines separadores neumáticos o hidráulicos

Cilindro idraulico per il ribaltamento delle bancate

Hydraulic cylinder set for bench tipping

Cylindre hydraulique pour le renversement des bancs

Cilindro hidráulico para volcar bancadas

Cunei spaccarocchia manuali

Manual splitting wedges

Coins éclateurs manuels

Cuñas rompe-piedras manuales

SEGATRICE A CATENA CHAINTRONIC CH60

CHAIN SAW - HAVEUSE A CHAINE - CORTADORA A CADENA - SCHRAMM-MASCHINEN



Moderna segatrice in cui tutti i movimenti sono azionati direttamente da motori elettrici controllati da inverter. Il miglior rendimento energetico rispetto al le segatrici con trasmissioni idrostatiche e la diversa disposizione degli utensili consentono incrementi notevoli sia della velocità di taglio che della durata delle placchette taglianti.

Modern chain saw in which all drive systems employ inverter controlled electric motors. The improved energy efficiency with respect to hydraulic systems and the new tool arrangement, together offer considerable improvements to costs, cutting speeds and tool life.

Moderne haveuse où tous les mouvements sont actionnés directement par moteurs électriques gérés par un inverter. Le meilleur rendement énergétique par rapport aux haveuses avec transmissions hydrostatiques et la différente disposition des outils permettent incréments considérables soit de la vitesse de coupe que de la durée des plaquettes tail-lants .

Moderna aserradora cuyos movimientos son accio-nados directamente por motores eléctricos contro-lados por inverter obteniéndose así el mejor rendimiento energético respecto de las sierras con transmi-sión hidrostática, además la diferente dispo-sición de los utensilios consiente incrementos notab/es ya sea de la velocidad de corte coma de la duracion de las olaauetas cortadoras.

TRIMWIRE

MONOFILO MOBILE PER TAGLIO BLOCCHI E SPESSORI DI MARMO E GRANITO

MOBILE SINGLE WIRE SAW FOR SQUARING AND CUTTING THICK SLABS OF MARBLE AND GRANITE



TRIMWIRE armonizza i vantaggi di una macchina stazionaria con una macchina mobile da cava; è composta di un telaio monofilo installato su cingolato equipaggiato con motore diesel e configurata per il trasporto su camion da cava a cava. Dotata di 4 stabilizzatori idraulici, l'arco di taglio viene ruotato e portato all'altezza desiderata, allineando il filo alla faccia del blocco da tagliare. La struttura ad arco scorre verticalmente lungo la colonna, mentre il filo è azionato da un volano motore e guidato da volanetti. Inoltre tutta la struttura può traslare lungo le rotaie (4 mt) poste sul cingolato per realizzare tagli perfettamente paralleli ed anche tagli inclinati grazie alla combinazione dei movimenti.

Tutti gli azionamenti sono oleodinamici ed i comandi principali sono azionati da radiocomando. Possibilità (opzionale) di rotazione dell'arco di 90° da un lato e dall'altro lato per poter squadrare due file di blocchi posizionati su entrambi i lati della macchina, destra e sinistra, ottimizzando la produzione.

TRIMWIRE harmonizes the advantages of a stationary machine with a mobile quarry machine. It is composed of a single wire structure installed on a tracks vehicle equipped with a diesel engine and designed to be easily configured for transport from quarry to quarry on trailer.

Equipped with 4 hydraulic stabilizers, the cutting arch is rotated and brought to the desired height, thus aligning the wire to the face of the block to be cut. The arch structure slides vertically along the column, while the wire is driven by a motor flywheel and guided by guide-wheels. Moreover the entire structure can move along the rails (4 meters) placed on the top of the vehicle to realize perfectly parallel cuts and inclined cuts thanks to the combination of the movements. All the drives are hydraulic and the main controls are operated by radio control device. Optional possibility of rotation of the arch, 90° on one side and 90° on the other side, to be able to square two rows of blocks positioned on both sides of the machine, right and left, optimizing the production.

SAGOMATRICI

PROFILING MACHINE - MACHINE A PROFILER - MODELADORA DE PERFILES - PROFILMASCHINEN

ROBOTWIRE - ROBOTWIRE SPACE - ROBOTWIRE *Evo*



Impianti per il taglio di profili bidimensionali o tridimensionali con il filo diamantato, interamente controllati da CNC a 4, 6 o 7 assi.

Machines for cutting two and three-dimensional profiles, using Diamond Wire. Entirely controlled by 4, 6 or 7 axis CNC systems.

Machines pour la coupe de profils bidimensionnels ou tridimensionnels par câble diamanté complètement gérées par CNC à 4, 6 ou 7 axes.

Máquina a hilo diamantado para el corte de perfiles bi-dimensionales o tri-dimensionales, totalmente controlada por CNC a 4, 6 o 7 "ejes".



DIAMANTFIL

DIAMANTFIL DF 2000 - 2500 top

Telaio monofilo per la squadratura dei blocchi ed il taglio di lastre, caratterizzato da due volani principali di grande diametro (2,5m oppure 2 m a seconda dell'altezza max. di taglio desiderata) per massimizzare la resa e la durata del filo diamantato.

Single-wire saw for block-squaring and slabbing, with two main flywheels of large diameter (2.5 or 2 m as to the maximum cutting height needed) to ensure optimum wire performance.

Châssis monofil pour l'équarrissage des blocs et la coupe de dalles, caractérisé par deux poulies principales de grand diamètre (2,5m ou 2m selon la hauteur max. de coupe désirée) pour maximiser le rendement et la vie du câble diamanté.

Cortadora monohilo para recuadrar bloques y cortar tablas, caracterizada por dos poleas principales de gran diámetro (2.5 m o 2 m según la altura máxima de corte deseada) que aseguran el rendimiento y la duración del hilo diamantado.



Automatismi per il taglio di lastre a spessore

Automatic slabbing systems - Automatismes pour la coupe de dalles à épaisseur - Automatismos para cortar tablas en espesor



Automatismi per il taglio orizzontale

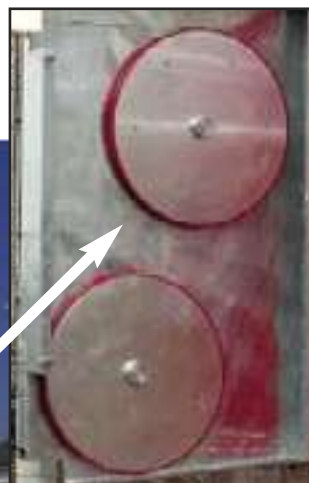
Automatic horizontal cutting - Automatismes pour la coupe horizontale - Automatismos para cortar en horizontal



Diamantfil® & Diamantfil Jolly®

Nuova macchina segatrice monofilo compatta per la squadratura di blocchi, produzione di lastre e sagomatura bi-dimensionale

New compact single wire machine for blocks squaring, slabbing and profiling 2D.



Tensionamento elettronico su entrambi i lati

Electronic tensioning system on both sides

Nuova segatrice monofilo Diamantfil, disponibile sia in versione stazionaria che mobile (Roller), è dotata di una struttura compatta di 4 volani di diam. 120 cm, uno dei quali è motore, uno tensionatore e due folli. Il motore principale ha bassa potenza e le fondazioni sono semplici. Il sistema di tensionamento è elettronico per garantire la migliore precisione di taglio e lunga durata del filo. La macchina è già attrezzata di sistema automatico di taglio per realizzare un ciclo di lastre. La versione "Jolly" con 4 assi interpolati consente anche la sagomatura bidimensionale.

New single wire saw Diamantfil, available both in stationary and gantry version (Roller), is equipped with a compact structure and with four wheels diam. 120 cm, one of which is motor, one is tensioner and two are idle. The main motor is low power and the foundations are simple.

The tensioning system is electronic to grant the best cutting precision and long life of the wire. The machine is already equipped with the automatic cutting system to realize a cycle of pre-selected slabs thicknesses. The "Jolly" version with 4 CNC controlled movements, grants also the profiling 2D.



DIAMANTFIL DF 1200 SHV - JOLLY

Per l'esecuzione di tagli orizzontali (sdoppiatura degli "stone panels") e verticali con programmazione automatica. La versione "Jolly" con 4 assi interpolati consente anche la sagomatura bidimensionale.

For the execution of horizontal cuts (splitting of light panels) and vertical cuts with automatic program. The "jolly" version with 4 CNC controlled movements, grants also the profiling 2D.

Pour l'exécution de coupes horizontales (division à moitié des «panneaux stone panels») et la programmation automatique vertical. La version «Jolly» avec 4 mouvements contrôlé par CNC, permet en plus le profilage bidimensionnelle.

Para ejecutar cortes horizontales (desdoblar paneles ligeros) y verticales con programación automática. El modelo "Jolly" con 4 ejes controlados por CNC, permite también de moldurar en dos dimensiones.



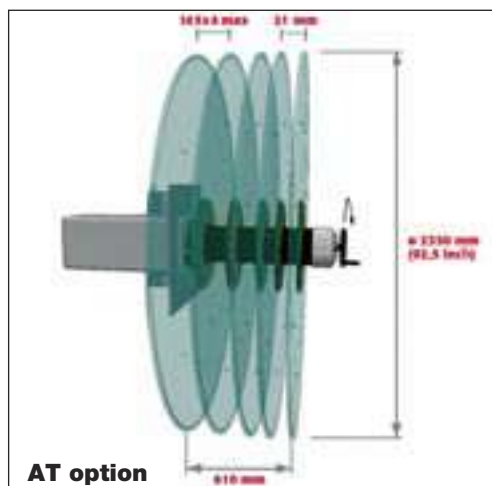
PENTAWIRE

5/5 - 5/5 AT

Multifilo per il taglio contemporaneo di cinque lastre con spessore variabile da 2,1 a 14,5 cm.

Nella versione AT la regolazione della posizione di ciascun volano sull'asse comune è meccanizzata consentendo il taglio contemporaneo di cinque spessori, anche diversi tra loro.

Multiwire plant for the simultaneous cut of five slabs with variable thickness from 2,1 cm up to 14,5 cm. In the AT version the adjustment of each flywheel position along the shaft is mechanical, granting the simultaneous cut of five different thicknesses.



Machine multifils pour la coupe simultanée de cinq plaques d'une épaisseur allant de 2,1 à 14,5 cm.

Dans la version AT le réglage de la position de chaque volant sur l'axe commun est mécanisé permettant la coupe simultanée de cinq épaisseurs, aussi différents les uns des autres.

Multihilo para cortar en la misma bajada cinco planchas con espesor variable de 2,1 hasta 14,5 cm.

En el modelo AT la posición de cada volante sobre l' eje común es arreglable mecánicamente para poder cortar en la misma bajada también cinco espesores distintos.

POLYWIRE 5S VT - SPECIAL

La POLYWIRE 5S VT è dotata di due tamburini guidafilo per garantire una maggiore precisione di taglio per produrre lastre e spessori. Questa versione di macchina monta già il sistema AT per regolare velocemente la configurazione degli spessori sul lato tensionamento. La versione "SPECIAL" monta due gruppi di volanetti singoli al posto dei due tamburini guidafilo con la possibilità di realizzare sia "cm" che "pollici" e qualsiasi spessore intermedio.



The POLYWIRE 5S VT is equipped with two guide-drums to ensure higher cutting precision to produce both slabs and thicknesses. This machine version already mounts the AT system to adjust quickly the thicknesses configuration on the tensioning side. The "SPECIAL" version mounts two groups of single guide-wheels in place of two guide-drums with the possibility to realize both "cm" and "inches" and whichever intermediate thickness.



DODECAWIRE

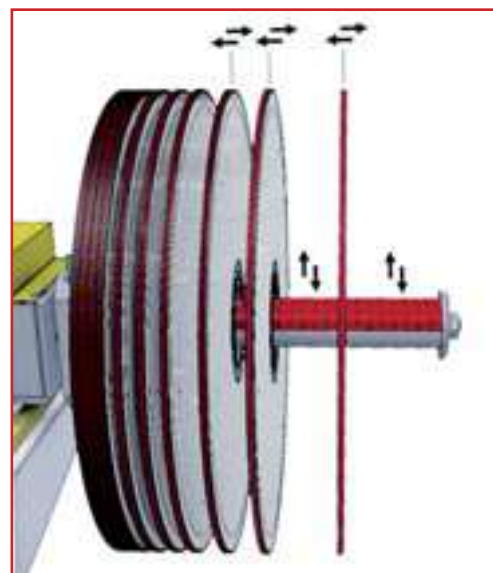


Impianto per il taglio contemporaneo di 12 lastre, con spessori variabili da 2,1 cm a 8,1 cm anche diversi tra loro. Il cambio degli spessori tra una calata e l'altra avviene in modo semplice e rapido grazie all'innovativo sistema E.A.S.T. (easy adjustable slab thickness)

Multiwire plant designed to cut 12 slabs in the same shot with thickness range from 2.1 cm to 8.1 cm, even different from each other. The slab thicknesses change is made, between cuttings, in a fast and simple way thanks to the innovative system E.A.S.T. (easy adjustable slab thickness)

Planta Multi-hilos para el corte simultáneo de 12 planchas con espesores que varían de 2,1 cm a 8,1 cm, también diferentes unos del otros. El cambio de los espesores, entre los cortes, se hace en manera rápida y simple gracias al innovador sistema E.A.S.T. (easy adjustable slab thickness)

Installation Multifils pour la découpe simultanée des 12 plaques avec des épaisseurs variant de 2,1 cm à 8,1 cm, aussi différents les uns des autres. Le changement des épaisseurs entre d'une descente et la autre est simple et rapide grâce à le système innovant E.A.S.T. (easy adjustable slab thickness)



MAGICWIRE 16

La gamma MAGICWIRE include multifilo rivoluzionarie caratterizzate da una geometria innovativa e compatta
The MAGICWIRE range includes revolutionary multiwire machines, characterized by an innovative and compact geometry



La **MAGICWIRE 16 (macchina a 16 fili)**, copertura di taglio di 1 mt, è dotata di una geometria di taglio che include soli 4 rotori: un tamburo motore (diametro 1 mt), 16 volani tenditori (diametro 1,5 mt) e due tamburini (diametro 0,6 mt) per una gestione semplice ed affidabile dei fili. L'accesso alle varie parti della macchina è semplificato attraverso grandi porte ed una piattaforma di lavoro sostenuta da comode scale, per una manutenzione semplice e veloce.

L'operazione di cambio posizionamento dei fili è semplice e veloce: la regolazione degli spessori sul lato tensionamento è realizzata attraverso lo spostamento manuale dei volani lungo l'albero e l'inserimento di distanziali aperti tra ciascuno di essi.

Il sistema di tensionamento è brevettato e collaudato su svariate macchine da alcuni decenni.

L'interfaccia operatore "Touch Screen" è immediata ed intuitiva: il pannello comandi fornisce all'operatore tutte le informazioni dello stato della macchina



I servizi ausiliari (lubrificazione e regolazioni) sono concentrati in uno spazio ridotto: l'operatore ha tutto sotto controllo.

The auxiliary services (lubrication and adjustments) are concentrated in a small space: the operator has everything under control.

MAGICWIRE 16

N° di fili diamantati (7,3 mm diametro) N° of diamond wires (7,3 mm bead diameter)	Spessore nominale lastra (mm) Nominal slab thickness (mm)	
	min	max
16 wires	20	60
15 wires	20	60
14 wires	20	70
13 wires	20	70
12 wires	20	80
11 wires	20	90
10 wires	20	100

MAGICWIRE 16 XL

N° di fili diamantati (7,3 mm diametro) N° of diamond wires (7,3 mm bead diameter)	Spessore nominale lastra (mm) Nominal slab thickness (mm)	
	min	max
16 wires	20	90
15 wires	20	100
14 wires	20	100
13 wires	20	100
12 wires	20	130
11 wires	20	140
10 wires	20	160



LATO MOTORE MOTOR SIDE



VOLANI LATO TENSIONAMENTO FLYWHEELS TENSIONING SIDE

The MAGICWIRE 16 (16-wire machine), cutting coverage 1 mt, is equipped with a cutting geometry that includes only 4 rotors : a motor drum (1 mt diameter), 16 tensioning flywheels (1,5 mt diameter) and two guide-drums (0,6 mt diameter) for a simple and reliable wire management. The access to the various parts of the machine is simplified through large doors and a work platform supported by comfortable stairs, for quick and easy maintenance.

The operation for the change of the wires positions is simple and fast : the adjustment of the thicknesses on the tensioning side is carried out by manually moving the flywheels along the shaft and inserting open spacers between each of them.

The tensioning system has been patented and tested on various machines for several decades.

The "Touch Screen" operator interface is immediate and intuitive: the control panel provides the operator with all the information on the status of the machine.

MAGICWIRE 16 XL

La versione "XL" garantisce una copertura di taglio di 1,5 mt e quindi la possibilità di tagliare con 16 fili lastre molto più spesse. Sono disponibili versioni con più fili per produzioni più elevate.

The "XL" version guarantees a cutting coverage of 1,5 meter and therefore the possibility of cutting much thicker slabs with 16 wires. Versions with more wires are available for higher production levels.



MARMOMACCHINE PELEGRINI è una Divisione della PELEGRINI MECCANICA S.P.A. (GRUPPO PELEGRINI 'THE STONE MASTER') di Verona, che può mettere a disposizione della sua clientela una conoscenza e competenza globale in merito a tutti gli aspetti relativi alla lavorazione dei materiali lapidei, maturata in decenni di attività nel settore. MARMOMACCHINE PELEGRINI in particolare è da sempre Leader a livello mondiale nella costruzione di macchine, impianti completi ed attrezzature complementari per la lavorazione rustica di superfici di marmo, granito, pietre naturali ed artificiali e di elementi prefabbricati in cemento, ossia: impianti per la bocciardatura, fiammatura, sabbiatura, scarificazione (Waterstorming) con acqua ad alta pressione - impianti per lavorazioni speciali (rigatura, scappellatura/spuntatura, rullatura, anticatura, altre) - impianti per la lavorazione di cordoli - impianti per il lavaggio, l'asciugatura e la spazzolatura di lastre/filagne - cabine insonorizzanti - macchine automatiche e semi-automatiche per la movimentazione interna: rulliere, carrelli, robot, ralle - aspiratori con abbattimento polveri ad umido - dispositivi di sicurezza in fabbrica.

We at MARMOMACCHINE PELEGRINI are a Division of PELEGRINI MECCANICA S.P.A. (PELEGRINI GROUP 'THE STONE MASTER') headquartered in Verona - Italy. We make available to customers our long experience and wide knowledge of all aspects of stone processing, acquired in decades of activity in this field. In particular MARMOMACCHINE PELEGRINI has always been a world Leader in the construction of machines, plants and equipment for rough surface finishing of Marble, Granite, natural and artificial stones and pre-cast concrete products. The specific types of processing and other equipment that we can offer are as follows:

Plants for bush-hammering, flaming, sandblasting and scarification (Waterstorming) with high pressure water - Plants for special rough-finishing operations (grooving, chiselling, grinding, ageing) - Plants for kerb-stone processing - Plants for washing drying and brushing strips and/or slabs

Sound-proof cabins - Automatic and semi-automatic systems for handling slabs and strips: roller conveyors, carriages, robots, turntables; slab tippers, rotating platforms - dust absorbers with water abatement - Safety systems for processing plants, to protect the working area of automatic machines.

MARMOMACCHINE PELEGRINI est une division de la société PELEGRINI MECCANICA S.P.A. (GROUPE PELEGRINI 'THE STONE MASTER') de Vérone/Italie. C'est le constructeur, leader au niveau mondial, d'installations pour le façonnage rustique des surfaces en marbre, granit, pierres naturelles et artificielles, ainsi que des éléments en béton préfabriqués:

équipements pour le bouchardage, le flammage, le sablage et le waterstorming (eau haute pression) - équipements pour l'exécution de travaux de finissage spéciaux (bouchardage grossier, rainure, taille ancienne, roulage, roto-bouchardage, adoucissage) - machines bouchardeuses pour bordures de trottoir - groupes de lavage, séchage et brossage pour dalles/tranches - cabines insonorisées - installations complémentaires pour la manutention semi-automatique et automatique: transporteurs à galets, chariots, robots, plate-formes - aspirateurs avec système abattage poussières par eau - installations de sécurité/protection de la zone de travail des robots.

MARMOMACCHINE PELEGRINI ist eine Abteilung von PELEGRINI MECCANICA S.P.A., die wiederum Teil der 'Pellegrini THE STONE MASTER' Gruppe ist. Die PELEGRINI GRUPPE von Verona (Italien) stellt ihren Kunden jahrzehnte lange Erfahrung im Bereich der Steinbearbeitung zur Verfügung. MARMOMACCHINE PELEGRINI im Einzelnen ist weltweit führend in der Konstruktion von Anlagen zur rustikalen Oberflächenbearbeitung von Marmor, Granit, Natur- und Kunststein sowie von vorgefertigten Betonelementen. Hierfür stellen wir Anlagen für folgende Bearbeitungen her:

Stock-Flamm- und Sandstrahlanlagen - Waterstorming (Wasserstrahlen unter Hochdruck) - Anlagen/Geräte für besondere Oberflächenbearbeitungen (Linierung - Meißelung/Abstumpfung - Rollierung, Walzung, Antikierung u.s.w. - Flamm/Stockmaschinen für die Bearbeitung von Bordsteinen/Randsteinen - Maschinen für die Waschung und Bürstung der Oberflächen von Unmaßplatten und Streifen Lärmdämmende Kabinen, Voll- und semiautomatische Vorrichtungen für die Be- und Entladung der verschiedenen Bearbeitungslinien sowie für die Beförderung von Unmassplatten und Produkten kleinerer Abmessungen (Streifen): Rollentische, Kippvorrichtungen, Roboter, Drehtische, Plattenträger u.s.w. - Prozess-staub Nass-absauger - Innerbetriebliche Schutzvorrichtungen und Sicherheits-Dispositive für Werkhallen.

MARMOMACCHINE PELEGRINI, es una división de la PELEGRINI MECCANICA S.P.A.(GRUPO PELEGRINI "THE STONE MASTER") con sus oficinas en Verona, Italia, que pone a disposición del cliente una larga experiencia y amplio conocimiento en todos los aspectos del procesamiento de la piedra, adquirido a través de décadas de actividad en este campo.

En particular MARMOMACCHINE PELEGRINI ha sido desde siempre líder a nivel mundial en la construcción de máquinas, instalaciones completas y equipamiento complementario para la elaboración de superficies rusticas en mármol, granito, piedras naturales y artificiales y de elementos prefabricados en cemento, o sea: Instalaciones para abujardar, flamear, arenar y erosionar con agua a alta presión (Waterstorming) - Instalaciones para elaboraciones especiales (rayado pica-do/despuntado, abujardado con rodillos, envejecido, otras) - Instalaciones para elaborar bordillos - Instalaciones para lavar, secar y cepilar planchas y bandas - Cabinas insonorizadas - Maquinas automáticas y semi automáticas para la transportación interna: mesas de rodillos, carros, robots y plataformas giratorias - Aspiradores con eliminación de los polvos en agua - Dispositivos de seguridad en fabrica.

220 SERIES FOR SLABS



80

SERIES FOR STRIPS AND TILES



IMPIANTO PER FIAMMATURA CONTINUA

Impianto automatico che consente di ottenere produzioni particolarmente elevate e di alta qualità anche con materiali altrimenti difficili da fiammare uniformemente. L'impianto è dotato di otto moduli per la fiammatura provvisti di una serie di ugelli disposti a pettine che coprono l'intera larghezza della lastra e altrettante centraline per il controllo della combustione. Un quadro elettrico di comando dotato di PLC garantisce una facile regolazione dell'impianto. I moduli di fiammatura oscillano tramite il movimento idraulico del ponte su cui sono installati per garantire un trattamento di alta qualità, omogeneo e costante, con avanzamento della lastra continuo e senza strappi. Il ponte inoltre è regolabile elettricamente in altezza in funzione dello spessore della lastra. L'inclinazione degli ugelli è regolabile manualmente. Il movimento longitudinale delle lastre da fiammare avviene tramite un nastro trasportatore motorizzato a velocità variabile.

Tutti i componenti relativi all'impianto di fiammatura sono costruiti secondo le più recenti normative ATEX. In caso di anomalie nel funzionamento, idonei dispositivi di sicurezza bloccano l'afflusso di gas. L'impianto è dotato di una cabina di protezione della zona operativa, scorrevole per facilitare le operazioni di manutenzione, di cappe predisposte per l'aspirazione dei fumi e di sistema di raffreddamento interno ad acqua.

CONTINUOUS FLAMING EQUIPMENT

Automatic Plant capable of a very high quantity and quality of productions, even on materials otherwise hard to process uniformly. The plant is equipped with eight flaming torches, each one provided with a series of nozzles displaced in a comb configuration covering the entire width of the slab and as many control units for controlling the flame combustion. An electric control panel equipped with a PLC grants an easy regulation of the plant. The flaming torches oscillate (swing) through the hydraulic movement of the bridge on which they are installed, in order to grant a homogenous and constant high quality treatment with continuous advancement of the slab. Furthermore the height of the bridge is electrically adjustable according to the thickness of the slab. The nozzles inclination can be adjusted manually. A motorized conveyor belt with variable speed displaces longitudinally the slabs to process. All the components relating to the Flaming plant are built according to the more recent standards and ATEX norms. In case of system malfunctions safety devices block the gas flow.

As safety protection the plant is equipped with a sliding steel cabin to facilitate the maintenance operations and preset to be connected with a smoke extractor and a water cooling system.

EQUIPEMENT POUR LE FLAMMAGE DE TRANCHES EN CONTINU

Machine automatique de flammage permettant de grosses productions avec un très haut niveau de qualité même sur des matériaux difficiles. L'installation est équipée de 8 chalumeaux, chacun muni d'une série de buses en dents de peigne, couvrant toute la largeur de la tranche. Chacun des chalumeaux a sa propre centrale de commande permettant le contrôle de la combustion. Un panneau électrique assure le contrôle de l'ensemble du système à travers un PLC. Un léger mouvement d'oscillation est transmis hydrauliquement au pont supportant les chalumeaux afin d'assurer un traitement homogène de haute qualité des tranches. Le pont est ajustable électriquement en hauteur en fonction de l'épaisseur des tranches tandis que l'inclinaison des buses est réglée manuellement. Les tranches à flammer avancent sur une bande transporteuse motorisée à vitesse réglable.

La flammeuse et tous ses composants répondent aux dernières normes ATEX en vigueur. Des dispositifs de sécurité interrompent l'alimentation en gaz en cas de dysfonctionnement. L'installation est équipée de hottes d'aspiration des fumées, d'un système interne de refroidissement à eau et d'une cabine de protection. Cette cabine coulisse pour faciliter les opérations de maintenance.

KONTINUIERLICHE FLAMMANLAGE

Automatische Anlage die bei sehr hoher Produktivität hervorragende Oberflächenqualität erzeugt, auch bei schwierig zu bearbeitenden Materialien. Der Flamm-support, besteht aus 8 Flammeinheiten, jede wiederum mit mehreren versetzt und kammförmig positionierten Flamm-düsen ausgestattet, deckt die komplette Arbeitsbreite ab. Kontrolleinheiten sichern die korrekte Zündung und Verbrennung. Über das Bedienpult mit PLC-Steuerung werden alle Funktionen der Flamanlage einfach reguliert und überwacht. Der Flamm-support oszilliert auf der Brücke über einen Hydraulik-Antrieb. Bei maximaler Produktivität wird eine homogen und konstant gutes Oberflächenergebnis erzielt. Die Brückenkonstruktion ist höhenverstellbar um eine einfache Anpassung an unterschiedliche Tranchen-Stärken zu gewährleisten. Die Flammwinkel der Düsen kann individuell eingestellt werden. Der Arbeitstisch besteht aus einem Förderband, dessen elektrischer Antrieb stufenlos regelbare Vorschubgeschwindigkeiten ermöglicht. Alle Komponenten der Flamanlage sind hergestellt in Übereinstimmung mit den aktuellen Standards und ATEX-Normen. Bei Fehlfunktion wird die Gaszufuhr automatisch gestoppt. Das Sicherheitsschutzgehäuse der Anlage ist im Wartungsbereich über einen verschiebbaren Gehäuseteil einfach zugänglich. Vorbereitung für Rauchabsaugung und Wasserkühlung sind ebenfalls vorhanden.

INSTALACION PARA FLAMEAR EN CONTINUO

Maquina Automatica que permite de obtener producciones muy elevadas y de alta calidad, tambien con materiales que serian, de otra manera, dificiles de flamear uniformemente. La planta está equipada con ocho módulos para flamear provistos de una serie de boquillas dispuestas en forma de peine que cubren todo el ancho del tablero y de ocho unidades para el control de la combustión. Un cuadro electrico de comando provisto de PLC garantiza una regulacion simple de la planta. Los modules para flamear oscilan por medio del movimieto hidraulico del puente sobre lo cual son instalados para garantizar una lavoracion de alta calidad, homogenea y constante, con avance continuo del tablero. El ancho del puente porta sopletes, ademas, es ajustable eléctricamente en función del espesor del tablero. La inclinación de las boquillas se puede ajustar manualmente.

El movimiento longitudinal de los tableros a flamear se obtiene por medio de una banda transportadora motorizada, de velocidad variable. Todos los componentes relacionados con la instalacion son fabricados según las normas más actuales ATEX. En caso de funcionamiento anormal, dispositivos de seguridad cortan el suministro de gas. La maquina está equipada con una cabina por la protección de l'area operativa, deslizable para facilitar las operaciones de mantenimiento, predispuestas de campanas para la aspiración de los humos y de un sistema interior para el enfriamiento.



WATERSTORMING

Questo impianto consente di eseguire un nuovo tipo di lavorazione rustica sulla superficie di graniti, di alcune tipologie di marmo e pietra e di altri materiali da costruzione.

Attraverso una serie di ugelli posti su una testa rotante, dei getti d'acqua vengono spinti contro la superficie da lavorare scavando delle cavità più o meno profonde a seconda dell'intensità della pressione dell'acqua, della velocità di passata e di rotazione della testa, della velocità di traslazione della lastra. Al contrario della fiammatura, il colore naturale e la struttura del materiale vengono accentuati da questo trattamento che è quindi indicato per valorizzare anche i materiali meno nobili. L'impianto consente di ottenere elevate produzioni ed è generalmente completato con carrelli automatici di carico e scarico. Il PLC che controlla il sistema è predisposto per memorizzare appositi programmi con tutti i parametri di lavorazione utilizzati per ciascun tipo di materiale, in modo da poter facilmente impostare produzioni successive.

WATERSTORMING

This plant performs a new type of rough-surfacing process on granites, some types of marbles and natural stones, and other construction materials. Through a series of nozzles positioned on a rotating head, high pressure water jets are pushed against the surface to produce cavities variable in size and deepness depending from the water pressure, the head displacement and rotation speed, the slab translation speed. Contrarily to the flaming treatment, the natural color and structure of the materials are highlighted by this treatment, which is indicated therefore to treat and valorise even the less noble materials. The equipment is capable of high production rates and it is generally completed with automatic trolleys for loading and unloading the slabs. A PLC controls the system and stores specific recipes with all the processing parameters used for each type of material, which can easily be recalled for a quick and easy setting of subsequent similar productions.

WATERSTORMING

Ce système permet d'effectuer un « autre » type de traitement de surface « rustique » sur le granite, sur certains types de marbres et pierres et dur d'autres matériaux de construction.

Des jets d'eau à haute pression sont projetés à travers une série de gicleurs disposés sur une tête rotative. Apparaissent alors sur la surface du matériau traité des cavités plus ou moins profondes en fonction de la pression de l'eau, des vitesses de passage et de rotation de la tête et de la vitesse de translation de la tranche. Contrairement au flammage, ce procédé conserve et met en évidence la couleur et la structure naturelle de la pierre. Il permet donc de valoriser aussi des matériaux moins nobles. L'installation permet des productions élevées et est généralement complétée par des chariots de chargement et déchargement automatiques. Le PLC conserve en mémoire tous les paramètres de traitement utilisés pour chaque type de matériau. Cela permet de reproduire plus tard une finition spécifique sur un matériau donné mais aussi de réduire le temps de réglage lors d'un changement de matériau à traiter.

WATERSTORMING

Die Anlage ermöglicht eine neue raue Oberflächenbearbeitung für Granite, einige Marmor und Natursteintypen und andere Baumaterialien.

Über einen rotierenden Kopf ausgestattet mit mehreren Düsen, wird Wasser unter Hochdruck auf das Gestein aufgebracht. Dies erzeugt Vertiefungen deren Tiefe und Größe durch Arbeitsparameter wie Druck, Vorschubgeschwindigkeit der Steinplatten, Abstand des Kopfes und dessen Rotationsgeschwindigkeit bestimmt werden. Im Gegensatz zu der Flambearbeitung wird die Farbe und Struktur des Materials hervorgehoben.

Mit dieser Bearbeitung können auch einfachere Materialien deutlich aufgewertet werden. Die Anlage ist äußerst produktiv und kann mit automatischen Be- und Entlade-Vorrichtungen komplettiert werden. Die PLC-Steuerung kontrolliert alle Funktionen der Anlage. Prozessparameter können für jede Materialoberfläche abgespeichert werden und einfach in gleichbleibender Qualität jederzeit wiederholt werden.

WATERSTORMING

Esta máquina permite de realizar un nuevo tipo de elaboración rustica en las superficies de granitos, algunos tipos de mármoles y piedras, y otros materiales de construcción.

A través de una serie de boquillas colocadas en una cabeza giratoria, chorros de agua de alta presión son empujados contra la superficie a elaborar creando cavidades más o menos profundas en función de la intensidad de la presión del agua, de las velocidades de pasada y de rotación de la cabeza giratoria, de la velocidad de traslación del tablero.

Diferentemente de la máquina para flamear, el color natural de la piedra va a ser avivado por medio de este tratamiento que también está indicado para valorizar los materiales menos nobles. La máquina permite de trabajar grandes cantidades de tableros y generalmente se completa con carros automáticos de carga y descarga. El PLC que controla el sistema está predisposto para memorizar todos los parámetros de procesamiento utilizados para cada tipo de material, así que se pueda configurar fácilmente producciones sucesivas.



“LA ROSSA”

SCANNER

High speed performance



Un dispositivo scanner assicura la regolazione automatica dei movimenti delle teste in base alla larghezza delle lastre.

A scanner device ensures the automatic adjustment of the heads movements according to the width of the slabs.

"LA ROSSA SCANNER" è una macchina unica che produce un' elevata varietà di finiture superficiali ad alta velocità

Consente inoltre di integrare diversi trattamenti tra loro allo scopo di ottenere finiture nuove, non ottenibili con altre macchine grazie ai 4 ponti previsti in grado di lavorare indipendentemente.

I trattamenti base ottenibili su marmo, integrabili fra loro, sono:

- Virgolato - Spuntato - Rotobocciardato - Sabbiato - Spazzolato
- Anticato - Lucidato - Fresato



I trattamenti base ottenibili su granito sono i seguenti:

- Rotobocciardato - Sabbiato - Spazzolato - Anticato
- Lucidato - Fresato



La macchina "LA ROSSA SCANNER" ha un'altezza utile di lavorazione pari a 25cm, controllata da un pistone pneumatico in grado di variare il carico applicato in funzione dell'esigenze della lavorazione.

La traslazione e la rotazione di ogni singola testa, e l'avanzamento del nastro sono controllati elettricamente tramite inverter e gestiti dal PLC in modo da consentire una totale libertà di gestione dei parametri.

La macchina può essere personalizzata con l'integrazione di dispositivi di fiammatura o bocciardatura con testa rotante 5 martelli.

"LA ROSSA SCANNER" is a unique machine which produces a wide range of surface finishings at high speed

This machine permits to integrate different treatments to obtain new textures which are not obtainable with other machines thanks to 4 bridges installed able to work independently.

The basic treatments on marble, that can be mixed, are the following:

- Comma - Champering - Roto bush-hammering - Sandblasting
- Brushing - Antiquing - Polishing - Grinding



The basic treatments on granite are the following:

- Roto bush-hammering - Sandblasting- Antiquing
- Polishing - Grinding



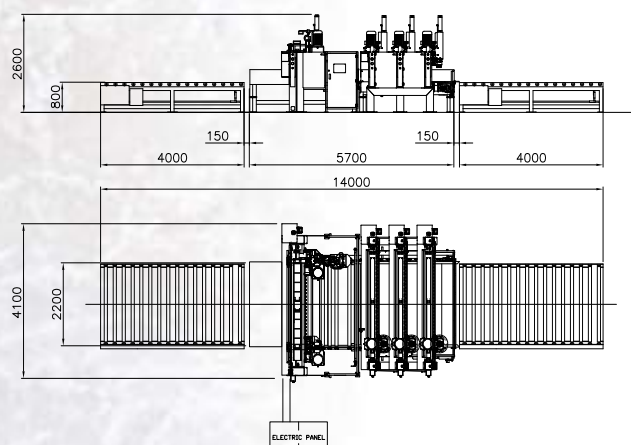
The machine "LA ROSSA SCANNER" has a useful working height of 25cm, controlled by a pneumatic piston able to change the applied load according to the finishing requirements.

The translation and the rotation of each head, and the feeding of the belt are electrically controlled by an inverter and operated by PLC to permit a total freedom in the management of the parameters.

The machine can be customized with the integration of flaming or bush-hammering devices with a 5 hammers rotating head.

Dati tecnici / Technical data

Dimensione lastra massima Max slab dimensions	350cm x 220cm x 25cm	Consumo acqua Water consumption	10litri/min x testa
Portata Capacity	2t	Aria compressa di rete Net compressed air	6bar min.
Potenza installata Installed power	60kw	Emissione sonora Noise level	≅ 77 dB



Produce macchinari per la movimentazione (sollevamento e traino) di blocchi, lastre e macchinari sia in cava che in fabbrica.

Produces lifting and handling equipment, for blocks, slabs and machinery, used both in the quarry and in processing areas.

Equipements de manutention, levage et transport dans la carrière et dans l'usine.

Produce maquinarias para la manipulación (elevación y arrastre) de bloques, tablas y el desplazamiento de equipos tanto en cantera como en taller.

Herstellung von Hebevorrichtungen für Blöcke, Unmassplatten und Maschinen, im Steinbruch und in der Fabrik.

MOVIMENTAZIONE E SOLLEVAMENTO

LIFTING AND HANDLING - MANUTENTION ET TRANSPORT - MANIPULACION Y ELEVACION - TRANSPORT-UND HEBEVORRICHTUNGEN



DERRICK

Con portata sino a 50 tonn e braccio sino a 80m.

Load up to 50 tonnes, boom length to 80m.

Avec capacité jusqu'à 50 tonnes et bras jusqu'à 80m.

Capacidad hasta 50 Ton y brazo hasta 80m.



GRU A CAVALLETTO GANTRY CRANE GRUE PORTIQUE GRUA DE PORTICO

Con portata sino a 70 tonn, interasse e sbracci a richiesta.

Loads up to 70 T, span and overhang on request.

Avec capacité jusqu'à 70 tonnes, entraxe et bras sous demande.

Capacidad hasta 70 Ton, entre-ejes y extensión según pedido.



GRU A PONTE OVERHEAD CRANE - PONT ROULANT - PUENTE GRUA

Con portata sino a 50 T. e larghezza a richiesta

Load up to 50 T, span as required

Avec capacité jusqu'à 50 tonnes et largeur sous demande

Capacidad hasta 50 Ton, Longitud según pedido



GRU A BANDIERA

JIB CRANE

GRUE A POTENCE

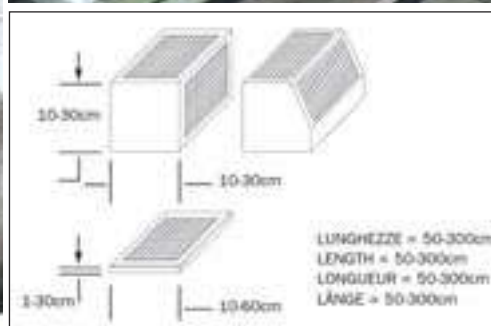
GRUA A BANDERA



PREFABBRICAZIONE

BETON - CONCRETE - HORMIGÓN

B80-DH



Bocciardatura simultanea di una faccia orizzontale e di una faccia verticale del cordolo - Linea di bocciardatura per cordoli e mattonelle.
Simultaneous bush-hammering of a vertical and a horizontal face of the kerb - Bush-hammering line for kerbs and tiles.

TD 25 BETON

Segatrice a filo diamantato per tagli verticali, orizzontali e obliqui.

Motore principale da 18 kW controllato da INVERTER. Volano principale diam. 60 cm, con rotazione azionata meccanicamente su 360°; due volanetti guida-filo diam. 30 cm.

N.2 binari (lunghi 2,5m ciascuno) con cremagliera centrale, più una rampa per facilitare il posizionamento della macchina.

Diamond wire saw for vertical, horizontal and oblique cuts.

Main motor rated 18 kW controlled by INVERTER. Main flywheel diameter 60 cm, with rotation mechanically actuated on 360°; double wire guide wheels diameter 30 cm.

N.2 rails (2.5 m long each) with central rack, plus a ramp for easy placing of the machine.

Machine de sciage à fil diamanté pour la coupe vertical, horizontale et inclinée.
Moteur principal de 18 kW contrôlé par INVERTER. Volant principale de diamètre 60 cm, avec une rotation entraînée mécaniquement de 360°; deux volants guide-fil de diamètre 30 cm.

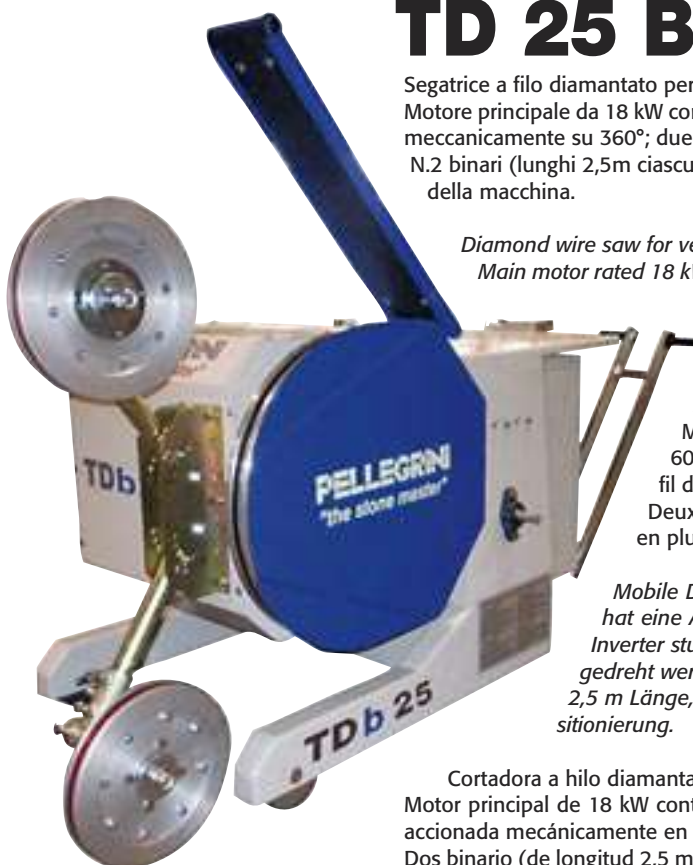
Deux voies de course (de longueur 2,5 m chaque) avec une crémaillère centrale, en plus d'une rampe pour faciliter le placement de la machine.

Mobile Diamantseilsäge für Vertikal-, Horizontal- und Schräg-Schnitte. Die Seilsäge hat eine Antriebsleistung von 18 KW, die Umfangs-Geschwindigkeit wird über einen Inverter stufenlos geregelt. Das Seilantriebsrad D 600 mm kann mechanisch um 360° gedreht werden. 2 Führungsräder D 300 mm sind zusätzlich verbaut. 2 Schienen mit je 2,5 m Länge, einem zentralen Rahmen und einer Rampe für die einfache Maschinenpositionierung.

Cortadora a hilo diamantado para cortes verticales, horizontales y obliquos.

Motor principal de 18 kW controlada por INVERTER. Volante principal de diametro 60 cm, con la rotación accionada mecánicamente en 360 °; dos volantes guía-hilos de diametro 30 cm.

Dos binario (de longitud 2,5 m cadauno) con cremallera central, y dotado de una rampa para facilitar la colocación de la máquina.





PELLEGRINI MECCANICA SpA

37135 VERONA (ITALY) - Viale delle Nazioni, 8

Tel. +39.045.8203666 - Fax +39.045.8203633

info@pellegrini.net - www.pellegrini.net

P.Iva 00724710231

TUTTI I NS. PRODOTTI SONO COPERTI DA POLIZZA ASSICURATIVA "RESPONSABILITÀ CIVILE PRODOTTI"

Dati tecnici e caratteristiche non sono impegnativi. Le macchine possono subire variazioni e miglioramenti in sede di esecuzione senza preavviso.

Technical data and characteristics are not binding. The machines are liable to changes and improvements during manufacture without notice.

Les données techniques et les caractéristiques ne nous engagent pas. Les machines peuvent être modifiées et améliorées pendant leur production sans préavis.

Los datos técnicos no son vinculantes. Los equipos, en fase de ejecución, pueden ser modificados y mejorados sin aviso previo.